



HOMENAJE AL Sr. BATLLE Y ORDÓÑEZ.

Cúmplase el día 20 de este mes el décimonono aniversario del fallecimiento del señor José Batlle y Ordóñez, figura inmensa a la que debe el país la avanzada política social de que disfrutamos, habiendo dedicado su vida y su obra a defender la causa de la justicia, apóstol de la paz, de la libertad y de la democracia.

(Fotografía de Marcelino Buscasso)

EXALTACION A



Don José Batlle y Ordóñez con don Domingo Arena.



Acompañado de don Baltasar Brum.



En la redacción de EL DIA acompañado por el señor Thomas, financista francés.



En la visita que le hiciera Anita Garibaldi, nieta del héroe.



Don José Batlle y Ordóñez con don Tomás Berreta.



Con el presidente del Paraguay, Sr Guggieri.



Fotografía del Sr. Batlle y Ordóñez tomada en su habitación en París.

¡Exaltación espiritual a Batlle!
Himno de evocación. Salmo del alma.
Una música honda del recuerdo
y un símbolo de rosas deshojadas.
Exaltación a Batlle redivivo.
Milagro de una lírica plegaria,
que lo busca en la muerte y le da vida
transfigurado en luz: ¡Forma sagrada!
Ha de rodar el tiempo por los siglos,
ha de cumplir el mundo cien etapas,
y Batlle ha de vivir como han vivido
los elegidos de la Historia. Nada
podrá borrar su paso por la vida
ni oscurecer su gloria. ¡Fue tan alta
y brillante su obra; su conciencia
de tanta claridad, y su jornada
tan fecunda y genial, que ya en el bronce
de la posteridad quedó grabada
su consagración. El hombre vive
después que muere la materia humana!
Y sólo los enfermos del espíritu;
los torpes ambiciosos y los tráfugas,
los que medraron a su ilustre sombra
y el puñal le clavaron por la espalda,
podrán negarle ahora su grandeza,
podrán menoscabar su inmensa talla,
y podrán olvidar de descubrirse
en este día de memoria infausta.
Pero todo es inútil. Las pasiones
y los odios bastardos ya no alcanzan
para contener el sentimiento
de exaltación y ofrenda de la patria,
porque en todo palpita su recuerdo,
porque en todo está escrita su enseñanza!
Todo está lleno de su esencia viva.
Todo impregnado de su propia alma.
En todo está su espíritu y su genio,
su imagen, su conciencia, su palabra;
en la entraña del pueblo que lo nombra,
en la ley de justicia más humana,
en el cimiento de los férreos puentes,
en la activa colmena de la fábrica,
en las carreteras, en los puertos,
y en el bullicio inquieto de las aulas!
¡En todo hay algo de él! En todo hay algo
que rediviva la visión sagrada
de su ser inmortal! Vive en los campos
donde la mies florece en esperanzas,
y el labrador, al sol, abre los surcos
de benditas cosechas del mañana!
Vive en el taller, donde se gesta
la exaltación del yunque y de la fragua;
vive en la escuela, donde se construye
el porvenir ilustre de la raza;
y en todo lo que es ritmo de progreso,
y en todo lo que es obra de avanzada,
en la dignidad del pensamiento,
en la altiva conciencia ciudadana;
en las notas del himno porque tienen
clamor de libertad juramentada,
y hasta en el blanco-azul de la bandera
que flamea por él, gloriosa y alta!
El vive en las cuchillas y en los ríos;
en la fruta, en la flor y el ave gaucha;
en la ciudad febril, crisol humano,
en la vida rural de las estancias,
en el primer palacio majestuoso
y en el último rancho de la patria!
En todo vive Batlle! En él se asienta
la unidad armoniosa y trinitaria
del pasado, el presente y el futuro
en un solo destino; y es la página
más brillante y triunfal de nuestra historia;
la más insigne y más iluminada
de grandeza, justicia y patriotismo,
página de misal para el espíritu;
página, donde el derecho está esculpido
y hace a la ley su milagrosa tabla;
página del nuevo testamento

BATLLE

donde está revelada la palabra
que contiene las santas escrituras
del Verbo nuevo de la Democracia!
En todo lo que es nuestro, vive Batlle!
Es guía y dirección. Todo lo abarca
la renovación de su obra inmensa!
Aún nos mueve su fuerza! Aún es llama
que alumbró con su luz los horizontes
en un fértil milagro de alboradas.
Aún es la virtud que da el ejemplo;
aún de la honradez, el rumbo marca;
aún es anatema contra el déspota;
y en tal forma todo lo avasalla,
siente tan honda gratitud el pueblo
por tanto bien que prodigó, y por tanta
maravillosa siembra de ideales
de paz, de amor y de igualdad humana,
que con sólo nombrarlo, la República,
como un gran corazón, se pone en marcha!
Y hoy en la hora de exaltada ofrenda
con el ritual de evocaciones máximas,
no sólo el Uruguay bendice el nombre
genial y esclarecido del Patriarca,
sino también América, la tierra
de promisión para las nuevas razas;
Cólquide espiritual para los hombres
de trabajo y de paz, ¡inmensa patria!
donde fué Batlle, gran iluminado,
su primer centinela de avanzada;
apóstol de la fe de un nuevo mundo
donde es la libertad, palabra santa;
donde fué Batlle sembrador de auroras,
donde fué Batlle encarnación mesiánica,
y fué el profeta de los devenires,
y fué el caudillo de la gran cruzada;
y a una nueva conciencia le dió forma,
y a un nuevo pensamiento puso alas,
y su credo social y su evangelio,
doctrina de la nueva Democracia,
se propagó por todos los confines
del continente indio. Y en el alma
de veinte pueblos, fué como el anuncio
de la nueva Verdad, fúlgida llama
que habrá de iluminar en el futuro
con nueva luz a la justicia humana!
¡Batlle es también de América! Su nombre
que lo esculpió la historia legendaria
sobre la piedra viva del recuerdo
para que los siglos le hagan guardia,
tiene ya resonancias inmortales,
tiene sonoridades de campanas
en un coro solemne de prestigios.
Ya lo proclama el viento de las pampas,
ya lo corea el zonda de los Andes,
y el eco lo repite en las montañas,
y lo nombran las selvas florecidas,
y las aves del trópico lo cantan;
¡Batlle es la palabra que pronuncian
los pueblos libres de la nueva raza,
desde el Canadá hasta Patagonia
y desde el Amazonas hasta el Plata,
como consigna de ideal supremo
y santo y seña de la Democracia!
Y si hoy el Uruguay
en honda evocación su nombre exalta
y ofrenda su recuerdo siempre vivo
en una flor, un salmo y una lágrima,
majestuosa y de pie, frente a su tumba
América, también, presenta armas!
¡Exaltación a Batlle! ¡Padre nuestro
Su memoria sea hoy santificada
por la Libertad; y que en el templo
brille la luz de la votiva lámpara
por el que el pueblo ha hecho de él su numen,
como los antiguos transformaban
los grandes ciudadanos y los héroes
en dioses tutelares de la Patria!

OVIDIO FERNANDEZ RIOS

20 de octubre.



Con sus familiares frente al monumento levantado en el campo de Waterloo.



Un alto en el camino, durante la visita que realizara a Europa. Aparece en la foto su esposa doña Matilde Pacheco de Batlle y Ordóñez.



El Sr. Batlle y Ordóñez con su esposa y dos de sus hijos, en un jardín público, de Chantilly.



Desde el monumento de Waterloo, conversando amistosamente con un guardián.

"Tus labios me han cautivado"
palpitantes... seductores con
HEATHER Ciclamor
(jider)



De consistencia perfecta y adherencia maravillosa, Ciclamor incorpora todos los adelantos científicos en el maquillaje moderno. Luce espléndidamente de día y se "enciende" de noche. ¡Adquiera hoy mismo Ciclamor!

Malestares femeninos

CENEY

Nº 4

EMENAGOGO
VEGETAL



VENTA LIBRE EN FARMACIAS

Destáquese por su
Atracción Completa!



CUIDE SU CUTIS CON CREMA

HINDS

de Miel y Almendras

Para Limpieza

Antes de acostarse, limpie su cutis con HINDS para quitar el maquillaje, las impurezas y la grasa. Por la mañana, haga una limpieza a fondo, para conservar su cutis juvenil.

Para Protección

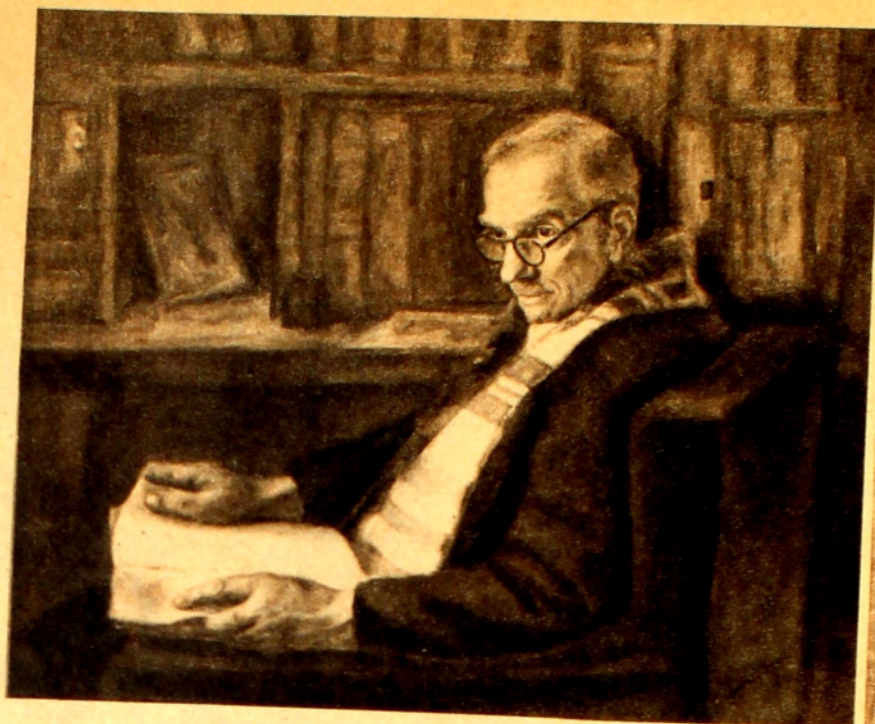
Por la acción protectora de la lanolina, Crema Líquida HINDS es ideal para proteger el rostro, cuello, hombros, brazos y piernas.

Para Base de Polvos

Crema Líquida HINDS es una excelente base de polvos. Da al rostro una natural apariencia de juvenil belleza. Fija los polvos y el maquillaje en forma atrayente y durable.

ENRIQUECIDA
Con lanolina

Crema
DE MIEL Y ALMENDRAS
HINDS
La Crema Completa



Darelli. — Bibliotecario.



Ruggeri. — Cecilia.

XII SALON

vos de interés, y la afirmación neta de algunos pintores que han realizado su mejor envío. El esfuerzo de otros por desear hacer más que sus fuerzas, y el equilibrio de una medianía que logra mantener la armonía del Salón con numerosos y nobles cuadros.

EL XII Salón Nacional de Bellas Artes ha puesto de manifiesto varias cosas de importancia. Primero, lo que dejamos consignado en la pasada nota relativo a la aceptación de obras que no poseen valores como para ser expuestas en un Salón que debe ser sin duda el máximo exponente de nuestro arte plástico. Insistimos en ello, porque es verdaderamente censurable el que predominen tolerancias que no hacen más que mal al que envía tales obras y a la representación que debe tener el Salón Nacional. Debe exigirse un mínimo de condiciones artísticas, y no es posible que con pretexto del estímulo, se otorguen tales distinciones a aficionados que no hacen más que demostrar pobreza de medios y falta de estudio a toda prueba. El estímulo debe darse a los jóvenes que llevan ya un tiempo de lucha, y que han demostrado poseer vocación y talento. Se impone para próximos Salones una selección más rigurosa, que tal es hacer justicia, ya que el figurar en nuestra máxima exposición, debe ser de por sí un mérito, y no la suerte de tal o cual causa, y menos aún de una blanda tolerancia, que reconocemos puede poseer buena intención, pero que el Salón no puede ni debe hacerse de intenciones sino de obras buenas. Segundo: la escultura ha decaído, y los envíos carecen de la fuerza y del valor que un arte como la escultura ha de demostrar. Tercero: la pintura ha ganado en muchos aspectos. Uno de ellos el deseo de imprimir colorido y de ajustarse a básicas reglas, ya sean geométricas o simplemente naturalistas. Varios nombres nue-

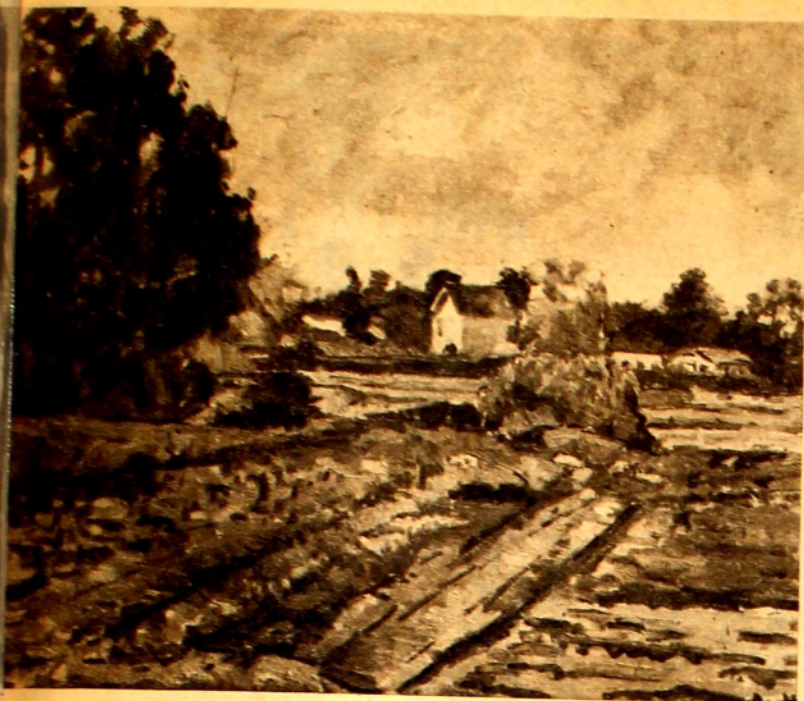
El Primer Premio fué otorgado a la obra del Sr. Berdía, "Mercado en Texbelucan". Recientemente, y a raíz de su exposición hicimos un análisis de dicha pintura. Tal vez en esta obra, aun con los puntos débiles que anotamos entonces, esté mejor representado. El Segundo Premio correspondió a la obra "Córdoba" del pintor Zoma Baitler. Es precisamente en este artista donde hallamos una realización en la que se supera grandemente. El paisaje que aborda, envuelto en armonía de dorados y grises que lo afinan y presentan con trabazón que anula el juego fácil de pincel a que muchas veces se entrega el pintor, denota profundidad acentuada en los distintos planos, y delicada factura en las lejanías. El cuadro se sostiene a la distancia y mantiene firmes colorido y arquitectura. Su otra tela "Otoño en El Tigre", es más impresionista, y jugada con suma soltura, entra de lleno en la búsqueda de la luz, y en la tonalidad de los reflejos. Halty fué distinguido con el Tercer Premio con su cuadro "Mestizas", pintado a la témpera. Si bien en la faz tonal logra eficiencia en las carnaciones con pardos jugosos y frescos, y su oposición de anaranjados y azules, cuenta en el llamativo juego de color, anula otros aspectos importantes de su cuadro: el recortamiento que aísla el fondo y la deformación que sufren las figuras, que se apolotonan. A nuestro entender, su otro cuadro es nulo. El premio al retrato 1º fué otorgado mercedamente a la Sra. Ema Badetto. Verdaderamente es un buen retrato, de colorido sostenido y de fundamental parecido. Y siguiendo con los retratos, debemos destacar el "Autorretrato" de Borella, pintado con su acostumbrada pericia, y llenando los planos en grande, con soltura y sin empujes espectaculares. Por el contrario, el retrato de Alzaga, es un cuidadoso trabajo que busca terminación tanto técnica, como motivada por un deseo de perfección que llega en su lucha a no realizar ninguna de las cosas. Es duro y falto de vida, de vibración y de color a pesar de estar enriquecido en rojos azules y ocres. Es un esfuerzo por realizar lo que supera las dotes del pintor. Luego de algunos años vuelve a presentar sus obras Alberto Dura. Lo hace con dos temas que fueron y siguen siendo su fuerte. "Luces en las serranías", y "Pasado y presente". El primero, un cuadro de grandes proporciones y que abarca un panorama de hermosa belleza natural. Aquí el pintor vuela todo su caudal, y realiza una tela que se halla dentro de sus características, superándose y envolviendo en los verdes y azules tan suyos, un poético canto a la naturaleza. El contraste de luces y sombras, vivos y cortantes de su otra obra, dicen cómo siente la luz y las grandes perspectivas. Siniscalchi ha enviado también un cuadro de dimensiones grandes. Sin embargo, y a



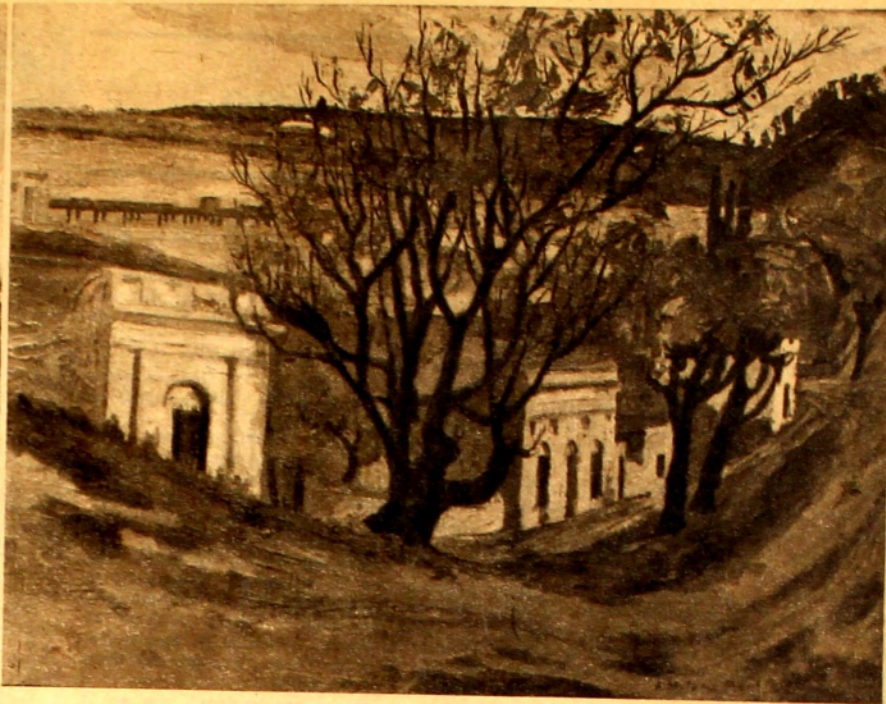
Espinola Gómez. — El viejo Gallo. Premio Mención. Intendencia Municipal.



Chiessa. — Pocha. Premio Mención especial Banco República.



Deliotti. — Paisaje.



Milans Martínez. — Arrabal salteño. Premio Banco Comercial

NACIONAL DE BELLAS ARTES

pesar de poseer lo que ya se le conoce como conquistado, no logra una superación marcada, manteniéndose en su gama y en su manera de trazo. El otro, más luminoso, tal vez encierre variedad pictórica. En figura hallamos un hermoso cuadro del pintor W. Marchand, titulado "La niña del mar". Es un tema de figura con fondo de paisaje marino, y pictóricamente hablando, una destacada oposición de ocres y violetas que con segura factura y firme contenido, van armonizando una tela vigorosa y original. El paisaje está a tono con su forma de tratar dichos motivos. No agrega por lo tanto nada que lo mejore. Espinola ha volcado su dinámica espátula en la obra "El viejo gallo". Figura de gran tamaño donde la limpieza de ejecución se aprecia, mas, sin duda, es el resultado, ya que se mantiene en su consistente empaste dentro de un colorido que la distancia afina y envuelve sin quitarle fuerza. José Cúneo de nuevo con sus telas de "Lunas". Obras que esconden en su colorido un misterio que las hace subietivas, pero que en otro sentido malogra por cierta rotación que muchas veces no se aviene al ritmo que desea imprimirles, perdiendo equilibrio. Barcala y Ventayol presentan paisajes. El primero, con cuidados y seguros trazos, busca el paisaje con el deseo manifiesto de eliminar lo que no es pictórico, sin salir para nada del naturalismo. Ventayol, acude a rigurosa selección de simplificados, y despoja muchos aspectos vitales. Sin embargo, sus colores parecen traducir una tenaz búsqueda de acercamientos in-

tensos. Vieytes se mantiene en un plano sereno en "Naturaleza muerta" y "Paisajes". En la primera auna finos tonos y logra destacarse; en su paisaje hay muchos puntos, como el último plano, que se hallan vacíos y neutros. Ribeiro, ha decaído. Su autorretrato no posee las dotes en él conocidas, y aparece de confuso color, tratado sin limpieza, y sin la escala tonal necesaria. El paisaje es mejor, pero a pesar de emplearse en un tema difícil, éste, resuelto en paleta sumamente baja, no consigue recordarnos sus buenas telas. Aguerre aborda el motivo de nuestra tradición. "Campo" es una composición de varias figuras con fondo de paisaje. Aunque el dibujo fuerte mantiene la arquitectura de la obra, y ciertos espacios están vigorosamente tratados, otros, como el paisaje, se hallan descuidados y secos. Su otro cuadro es de mejor color. Sin embargo, a un pintor como Aguerre debe exigirse más. Otro tema nuestro es "El aguatero" de Mazzei. El colorido posee espacios acertados, y el tema, sin caer en lo caricaturesco tiene cierta gracia. Existe un achatamiento que le malogra en buena parte. Arzadum con sus temas de costa de los que ya hemos hablado en muchas oportunidades, y Guillermo Rodríguez con "Flores" de delicados tonos. Deseamos destacar "Perlas en flor" de Schenone, y de los valores nuevos, dos paisajes muy rítmicos y coloristas de Milans Martínez titulados "Arrabal salteño" y "Cielo, tormentoso", como así los paisajes de Fernández, muy ordenados, y dentro de

la paleta baja conservando tintes coloristas. Igual Delliotti; un efecto de lluvia de S. Martín, y en otro estilo, un retrato de Ruggeri. Configura un esfuerzo digno de mérito el "Retrato del maestro de armas R.D." de Feldman. El pintor se ha puesto un serio problema a resolver y en parte logra resultado satisfactorio. Existen trozos, como la mano enguantada, que son pictóricos y fuertes, no así la cabeza y otras partes, en que se advierte que el pintor no pudo seguir el ritmo comenzado. En cuanto a la nota de pintura influenciada la da Sereño, con "Plantíos", obra de corte netamente Vangoniano (si se nos permite). De las naturalezas muertas, género concurrido, se halla como demostración de buena pintura, la de Oneto y Viana. Luego Kabregü y Giandrone, con "Desnudo" y "Flores" respectivamente. De escultura, el primer premio de A. González, no representa en ningún modo las aptitudes de este escultor, que por otros trabajos realizados sabemos muy superiores. El 2º premio de A. C. Quintela, "Figura", y "Assia" de J. C. Viera (3er. premio) se destacan. "Ofrenda", de Marino Ghan, demuestra en el autor preocupación por el movimiento, y aunque no logra escaparse de la pose de modelo, recoge lo bastante como para hacer meritoria su obra. El "Retrato de Z. M." de Moncalvi, empuja la amplitud de volumen, no desarrollando carácter. Destacamos las cabezas de R. Paz y Gutiérrez, así como una composición de Ouanian, siendo una de las mejores esculturas dentro del bajo nivel



Paz — Cabeza. Yeso.

del Salón, "Lavandera" de H. Bais, y en parte la figura de Fernández Tuduri y la de Chiesa. El espacio no nos permite seguir como deseáramos la enumeración de otras obras de mérito e interés, tanto de escultura como pintura, las que comentaremos en próximas notas de la edición diaria.

E. V.



E. Fernández. — Paisaje.



Vieytes. — Paisaje.

El gaucho Serrano.

VICTOR Cantón, a quien apreció mucho y quien — como franco tirador — colaboró en tiempos tan lejanos — en mis investigaciones iconográficas, me trajo un día, entre un conjunto de retratos, una fotografía, formato álbum, sacada en lo de Vigoroux, calle Ciudadela 94, debajo de la cual leíase El Gaucho Serrano.

Al reverso una mano de mujer había escrito: "¡Pobre Serrano! Era uno de los últimos tipos de la noble y valiente raza del gaucho oriental!"

Ese retrato de Fausto González a quien apodaban El Gaucho Serrano, por que había venido chico de las sierras de Minas, es el mismo retrato que ilustra la página.

De tal modo, conociéndolo primero en estampa, tuve la primer noticia de un payador que tuvo su hora y su público, y del cual se dijo, por alguien, que en todo su pago — infiero que se pretendió nombrar el Cerrito de la Victoria — y hasta en muchas leguas a la redonda, no había dama, vieja o joven, doncella, casada o viuda, que no conservara alguna décima de Fausto González, "pálido remedo de los trova-

dores de remota época, huéspedes de los castillos feudales y último vestigio de nuestros paisanos cantores".

Con posterioridad el señor Guzmán de Triana, amigo distinguido, me dió por menorizada noticia de Fausto, a quien de igual modo que el emprendedor industrial y hombre de negocios Andrés Deus — no ha mucho fallecido — Don Guzmán había tenido ocasión de tratar familiarmente en días de juventud.

A lo que el retrato certifique por sí mismo, había que añadir las referencias testificales que recuerdan a González como de piel bronceada y buena figura "muy timbrada" de criollo, prolijo cultivador de la indumentaria tradicional.

Todo, adviértase, dentro de lo contemporáneo, que no era, desde luego — y lo contrario resultaría absurdo y anacrónico — el atavío del gaucho de las pinturas de Blanes, ni mucho menos, el de Santos Vega o el de Rufo Tolosa, que nos muestran los libros de Ascasubi.

Fué un gaucho convencional, que en la hora de la decadencia tenía mucho que conceder a la vida sub-urbana y las exigencias



El gaucho Serrano.

En su Mate Siempre

CISNE

La Terba del buen mateo

Importadores
FRANCISCO LOPEZ Y C^{ia}
Río Negro N° 1621

¡Triunfa en el Amor!

¡Es Linda... usa las Cremas Pond's!

La belleza del cutis de María despierta con el tratamiento Pond's — el preferido de tantas otras jóvenes prometidas. Antes de acostarse, María usa la Crema Pond's "C" (Cold Cream), de esta manera tan sencilla como eficaz: Extiende sobre su cara y cuello una capa de Crema Pond's "C" (Cold Cream). La deja unos minutos para que penetre en los poros, saque a la superficie las impurezas acumuladas y desprenda las partículas de polvo y maquillaje. Luego se pasa una toallita absorbente... y su cutis renace terso... ¡adorablemente fresco, limpio y juvenil!

Haga Ud. este sencillo tratamiento de belleza. Pronto sabrá por qué tantas prometidas como María y otras bellas de la alta sociedad argentina, como la señorita Susana Uribe, cuidan su cutis con Crema Pond's "C" (Cold Cream).



María tiene un cutis suave y delicado como una camelia. Ella lo cuida con Crema Pond's "C" (Cold Cream).



de quien necesitaba conciliar las décimas acompañadas con la guitarra y las faenas de trilla y de horno de ladrillos.

Habitador de la falda del Cerrito, en la parte que mira al poniente un poco antes del hoy llamado camino Industria, era de todos conocido su rancho espacioso, con varias habitaciones y bien construido, al que distinguían las ventanitas cuadradas, pintadas de verde y con guarda blanca, sin reja y la tupida enredadera de madreleiva que hacía de cerco.

En un suelto recordatorio, cuando el trágico fin del payador hay una referencia a la guitarra "que colgaba muchas veces del alero del rancho adornado el clavijero con moñas blancas y celestes".

No es a mí, sino a los colegas en disciplinas históricas, particular y notoriamente especializados, a quien corresponde la tarea de penetrar, aun a título de exploración, en lo que al Gaucho Serrano pudo haberle dentro de un sector de estudios cultivado con tanta dedicación a estas horas.

Que llevó fama de excelente guitarrero no tengo dudas; poseyendo el instinto musical que, por antipatía al término, negábase a sí mismo Dalmiro Costa.

De los versos, las improvisaciones y las payadas de contrapunto, no puede darse opinión válida mientras no se posean más que fragmentos, desfigurados a veces, conservados en la memoria de los contadismos contemporáneos de Fausto que sobrevivan.

De fuentes tan imprecisas hay noticia de unas décimas inspiradas en el drama de los hermanos Cabot, famoso episodio de los días terroríficos de la fiebre amarilla y de otras — jocosas — aludiendo al curso forzoso del papel moneda.

Mentadas habían sido sus payadas con los más conceptuados cultivadores de este género favorito de los criollos, y entre mis apuntes hay unas cuartetas, truncas, de cuando nuestro gaucho enfrentaba, guitarra en mano, a cierto payador cuyo ape-

lido parece fuera Neira, cantor difícil de llevar por delante.

También se cita, pero el título nada más, de unas décimas "A la majada de Andrés Viana..."

En 1885, a mediados, se anunció por la prensa la aparición de un libro de versos criollos de Fausto González — El Gaucho Serrano — al precio de 0.50, que estaría en venta en la Librería Argentina de Francisco Ibarra y en las oficinas del diario "El Ferrocarril".

Dice un aviso, que acompañaba al fascículo un retrato del autor y se incluían en él además de sus versos otros de José Hernández, producciones de Juan Nava y de Gabino Ezeira, de lo cual — uniéndolo a otros detalles manifestos — llego a la conclusión que algunos de los varios editores de pacotilla que entonces se estilaban explotando el nombre de Fausto, pretendía lanzar a la venta una indigna mescolanza ajena a cualquier paternidad legítima.

Dudo todavía si el aviso, que a la vez hace de prospecto, respaldó un hecho positivo al decir que el folleto estaba en venta, o se refirió a un proyecto de publicación, fracasado a último momento, por la insolencia del presunto editor o por otra causa semejante.

No he tenido ocasión de ver nunca tal impreso, que no figura ni en los muchos tomos de folletos colectados por el doctor Luis Melián Lafinur ni en biblioteca, rica en publicaciones menores, de Ricardo Grille.

El Gaucho Serrano, después de un prolongado período de depresión, que iba modificando paulatinamente su natural alegre, atentó contra su vida arrojándose a una especie de laguna de considerable profundidad, no muy alejada de su casa, promediando el año 1890.

Notada su extraña desaparición, los vecinos hallaron una mañana el cuerpo flotante sobre las aguas verdosas de la antigua cantera.

J. M. FERNANDEZ SALDAÑA.



Team Rojo, campeón. Sra. Célida Salva de Peirano, que actuó de juez durante el torneo. Alba Barreto, María V. Martínez Viaña (capitana), Lola Varese, Maruja T. de Varese, Inés Pérez.



El cuadro amarillo, ganador del premio Estímulo. Margarita Van der Went, Zulma Matos de Vidal, Chocha P. de Grosso, Nieves P. de González, Emma P. de Fierro (capitana) y Dora Kraus.

VOLLEYBALL FEMENINO EN EL GIMNASIO DEL BATLLISMO

Las actividades del Departamento Físico del Batllismo cobran cada vez mayor animación, destacándose la sección femenina por los torneos que organiza, la forma en que recibe delegaciones visitantes y también las visitas que cumplen, en familiares excursiones, a los centros partidarios del Interior.

Dispone de un cómodo local central, con acceso sobre la calle San José, congregándose a diario las participantes de las distintas clases de gimnasia, como también se

da margen a hermosas competencias de volleyball, que es un deporte tan adecuado. Acaba de terminar otro campeonato interno de la sección femenina del Departamento Físico del Batllismo, jornada que llevó el nombre de la Dra. Juana Amestoy de Mochó.

Intervinieron seis equipos, siendo disputadas doce medallas, donadas por la Dra. Amestoy de Mochó, que sigue cooperando a la más amplia evolución de este género de actividades, contribuyendo con sus di-

rectrices al desenvolvimiento más conveniente de las mismas.

Conquistó el título máximo el team Rojo, luego de felices desempeños. Los demás, dentro de sus respectivas clasificaciones, pusieron en evidencia los adelantos que van alcanzando, lo que prestigia la preparación y cómo está organizado lo relativo al gimnasio.

Así como hubo obsequios para los equipos que entraron primero y segundo, el campeonato ofreció una nota novedosa, co-

mo lo es el premio especial estímulo para el equipo que ocupó el último puesto, donación de la Sra. Carmen R. G. de Núñez.

La propia significación que va adquiriendo el Departamento Físico del Batllismo, el ambiente de camaradería que allí se va fomentando con la mayor intensidad, los propósitos superiores que inducen a hacer una obra grande y auspiciosa, permiten augurar los resultados satisfactorios que ya se vislumbran.

U. B.



Equipo Verde, compuesto por Irma T. de De Biase, Nita Barreto, María E. de Ferrando (capitana), Olga Sáenz Ruiz y Maruja S. de Iglesias.



Conjunto Celeste, que ocupó el 2º lugar. Alba Solé, Herminia Isla, Maña Lujamboy, Reyna Regas, Yolanda S. de Cozzo y Carmen R. G. de Núñez.



Un pasaje de la gimnasia que se cumple en el Departamento Físico del Batllismo los lunes, miércoles y viernes de las 17 a las 19 y de las 19 a las 21. Dirige la profesora Nelly Melich. Las clases de volleyball a cargo de la señora Célida S. de Peirano.



El representante Azul, integrado por Blanca Solé, Elida R. de Vicente, Dora de Biase, Mercedes Rodríguez (capitana) y Gene G. de Forastieri.



Cúpula principal y parte de los techos de San Francisco. A la derecha se ven dos de los lucernarios que iluminan una de las naves laterales.



Patio del Palacio Diez De Medina. Este patio está rodeado por un grandioso portal precedido por varias gradas. (Foto de J. J. J.)

DENTRO de pocos días habrán transcurrido cuatro siglos, desde que el día 20 de octubre de 1548, el capitán español Don Alonso de Mendoza, fundaba a orillas del río Choqueyapu, la actual capital boliviana, o sea la ciudad de La Paz.

El origen de este nombre se debe a que unos meses antes, —el 9 de abril de 1548,— se había librado la batalla de Xaquixaguana, en la que fué derrotado y muerto Gonzalo Pizarro, terminando así la larga serie de luchas civiles que ensangrentaron el Perú durante diez años, y que fué iniciada en 1538 por Diego de Almagro "el viejo". La esperanza de una paz estable y duradera, fué lo que determinó el nombre de la flamante urbe, cuyas calles fueron trazadas por el alarife Don Juan Gutiérrez Paniagua, quien también tuvo a su cargo el amojonamiento de los solares que debían distribuirse entre los primeros pobladores.

La Paz fué teatro de grandes acontecimientos históricos. En 1661 tuvo lugar la insurrección encabezada por el indígena Antonio Gallardo, con el objeto de sacudir el pesado yugo hispano, pero fué sofocada duramente por las autoridades españolas.

En 1780 la sitiaron 80.000 indios mandados por Tupac Catari, un aborigen cuyo verdadero nombre era Julián Apasa, el cual se proclamó virrey decretando el exterminio de la raza blanca. La ciudad pasó los mayores apuros, pero las tropas enviadas por la Audiencia de Charcas, no sólo obligaron a Tupac Catari a levantar el sitio, sino que también aniquilaron por completo a los sublevados.

El 16 de julio de 1809 tuvo lugar el pronunciamiento del pueblo paceño contra el régimen peninsular, aunque reiterando siempre su adhesión al rey Fernando VII. Esta tentativa no prosperó pues fué ahoga-

da en sangre, y el 29 de enero de 1810, el jefe de los amotinados, el heroico Pedro Domingo Murillo, moría en el cadalso levantado en la "Plaza Mayor" de La Paz, que es la misma que hoy lleva su nombre.

Después de proclamada la independencia boliviana, —el 6 de agosto de 1825,— se le dió el nombre oficial de "La Paz de Ayacucho", si bien corrientemente se continuó usando el primitivo.

No nos ocuparemos de las revueltas y aonadas que ocurrieron después de la fecha antedicha, pero sí diremos que la ciudad fundada por Alonso de Mendoza, progresó muchísimo durante la segunda mitad del siglo XIX y en los primeros años del actual, debido a las líneas ferroviarias que la unieron con los puertos chilenos del Pacífico, Arica y Antofagasta. Debido a esta circunstancia, no sólo tomaron gran impulso la industria y el comercio paceños, sino que también, a partir de 1900, los gobiernos que rigieron los destinos de Bolivia fijaron su residencia en La Paz, quedando así esta ciudad virtualmente reconocida como la capital de ese país.

Años más tarde, otras vías férreas la pusieron en comunicación con la ciudad argentina de La Quiaca y, por consiguiente, con Buenos Aires y el Océano Atlántico.

La Paz, a pesar de estar situada a 3.700 metros sobre el nivel del mar, ocupa el fondo de un valle de unos quince kilómetros de largo, por unos tres de ancho, y casi 500 metros de profundidad. El tren que, ya sea desde Villazón (frontera argentina), o desde Arica o Antofagasta, conduce a la capital boliviana, se detiene al borde de esa quebrada (estación del Alto) y los viajeros pueden admirar la ciudad como si fuera desde un avión: se distinguen claramente las calles que dividen el apretado caserío

en manzanas más o menos cuadradas, los rojos techos de teja, todavía numerosos, si bien muchos ya han sido reemplazados por otros de prosaica calamina (chapas de hierro galvanizado), las verdes frondosidades de matices de arboleda, distribuidos aquí y allá, los turbulentos arroyuelos, y las dentadas serranías coronadas de nieve, entre las cuales se destaca el imponente pico del Illimani cuya cumbre, casi perennemente envuelta en densas nubes, alcanza a la prodigiosa altura de siete mil metros.

El tren tarda algo así como media hora en recorrer el pequeño trayecto que existe entre "El Alto" y la estación ferroviaria de La Paz, pero ello se debe al citado desnivel de 500 metros que acusan ambos parajes y, como hay que salvarlo en un recorrido relativamente corto, el convoy tiene que efectuar numerosos zig-zags cuyas curvas permiten apreciar diferentes y grandiosos panoramas.

La Paz se subdivide en dos barrios bien definidos: el "casco viejo" y la "zona residencial". El primero, no es otra cosa que la antigua ciudad hispana, establecida en una ladera, con sus calles angostas y empuñadas, pero sumamente pintorescas debido a la vieja edificación y al típico afirmado de cantos rodados, impuesto por las pronunciadas pendientes; sin embargo no faltan algunas en las que los guijarros han sido sustituidos por un tapiz de asfalto, especialmente en las que corren de N.O. a S.E., cuyas cuestas son menos frecuentes y más suaves.

La zona residencial ocupa una porción del "thalweg", o sea de la parte llana del valle, y en ella se han construido modernos y lujosos edificios que dan frente a amplias avenidas como las de "Arce", "6 de Agosto", "20 de Octubre", etc. Es el barrio de las embajadas y legaciones extranjeras y el preferido por la clase pudiente. Una de sus principales arterias, conocida con el nombre de "El Prado", y marginada por umbrosos árboles entre los cuales están dispuestas vastas "pelouses" de césped, es el paseo favorito de los paceños durante los días de invierno que, casi inmutablemente, son de sol brillante, pues la estación de las lluvias coincide con el verano.

Es indudable que La Paz debe haber gozado de una cierta prosperidad, ya desde la época de la dominación española, a juzgar por los notables edificios de índole colonial que todavía conserva, y que debieron ser mucho más numerosos años atrás.

El más considerable monumento paceño de "pre-independencia" es la iglesia de San Francisco construida, entre los años 1763 y 1772, con bellos sillares de piedra arenisca de un agradable color marrón claro parecido al de la "tierra de Siena"; de sus tres naves, la central está abovedada en cañón

LA PAZ, BELLA CUATRO VECES



Uno de los claustros del que fuera Colegio de la Inmaculada Concepción. El claustro se ve a la derecha, es el de un pabellón por las elevadas gradas.



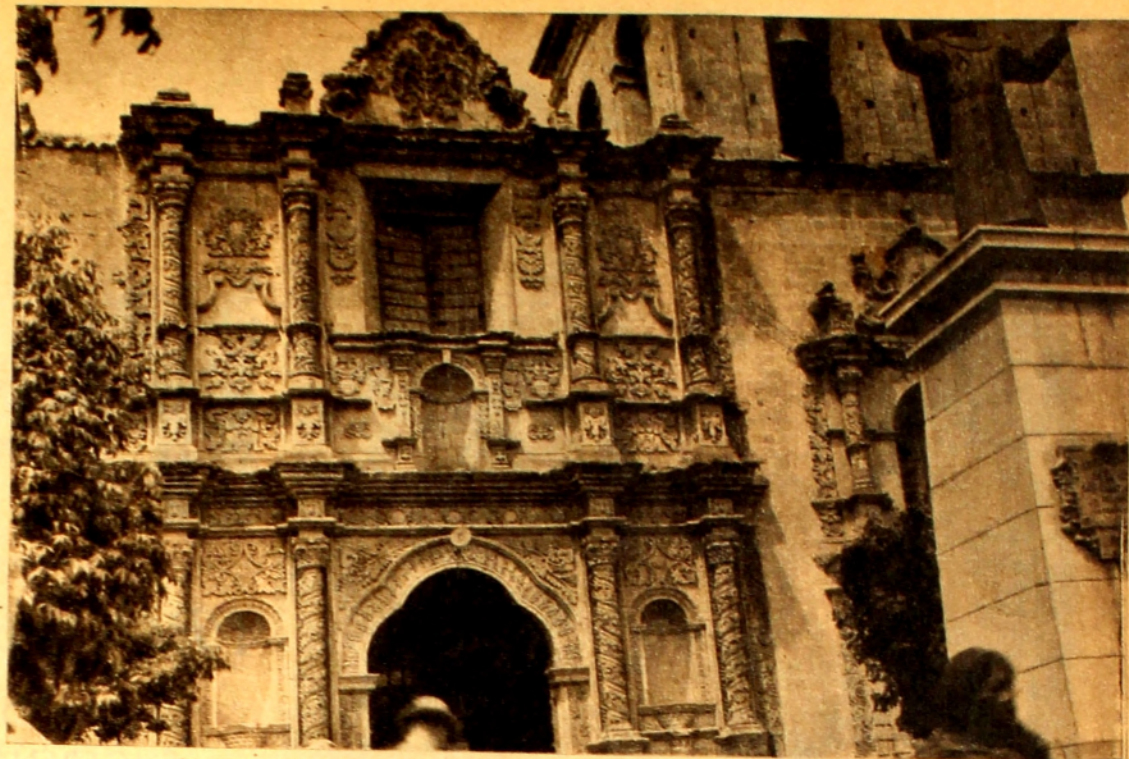
Antigua residencia señorial cuya portada, relativamente lujosa, no debe haber carecido del infaltable escudo blasonado.



Pintoresco patio de una antigua casona. Típica la escalera que se ve a la izquierda.



...os de galerías; y la caja de la escalera aparece acusada por
...in Fotocinematográfica de nuestro Ministerio de I. Pública)



Portada principal del templo de San Francisco, magnífica construcción entre los años 1763 - 1772. El último cuerpo de su único campanario, así como su remate son mediocres obras del Siglo XIX.

CIUDAD ANDINA CENTENARIA



seguido, y las laterales con bóvedas vaídas de planta ligeramente elíptica. Su interior es muy tranquilo y severo, no existiendo casi otra decoración que el impecable despiece de los muros, pilares, arcos y bóvedas. Esta excesiva sobriedad contribuye a hacer destacar, notablemente, los suntuosos retablos y el admirable púlpito, artísticamente tallados en ricas maderas.

Pero si el interior ofrece poca decoración esculpida, en cambio, la fachada principal se nos presenta suntuosamente ornamentada. En ella se destacan tres monumentales portadas, llamando la atención la central por el arco trilobulado que la cierra, elemento de indiscutible procedencia mudéjar, bastante común en el altiplano peru-boliviano.

En las esculturas que realzan este magnífico imponente, se nota una evidente intervención de la mano de obra indígena, especialmente en las efigies, bustos o rostros de aborígenes, y en una gran cantidad de elementos fitomorfos y zoomorfos característicos del antiguo Alto Perú.

Del monasterio franciscano anexo a este templo se conservan dos claustros, realmente de todo primer orden; ambos constan de dos pisos de galerías con arcos de medio punto, y uno de ellos, en la actualidad, desempeña las funciones de gimnasio de un establecimiento escolar. Estos vastos patios porticados, en los que se repite invariablemente el mismo motivo arquitectónico, impresionan fuertemente por su grandiosidad, y por el ambiente austero y monacal de que están impregnados.

También es bastante hermosa, pero sin llegar a tener los méritos de la anterior, la iglesia de Santo Domingo que, hasta hace pocos años, ofició de catedral. Su fundación se remontaría al año 1590 pero, dado el carácter barroquista de su fachada, es muy probable que haya sido reconstruida o, por lo menos seriamente restaurada, durante el siglo XVIII. En su fachada principal, enteramente ejecutada con piedra arenisca de suave tono rosado, campea un grandioso arco abocinado que engloba a la portada principal, cuya composición no difiere mucho de la de un retablo pétreo, con dos pisos de columnas corintias poco esbeltas y cuyos fustes están decorados con anillos y foliajes. En el piso inferior se abre una amplia puerta, también con arco trilobulado, tal como el que ya hemos visto en la fachada de la iglesia franciscana.

No carecen de interés los correctos frontispicios de nuestra Señora del Carmen y de San Pedro, ambos encuadrados por un gran arco a la manera del de Santo Domingo, si bien, sin acusar la misma riqueza decorativa.

Tampoco sería justo olvidar las iglesias

de San Sebastián, de Nuestra Señora de la Merced y "de las Recogidas", que aun conservan sus graciosas e ingenuas fachadas de antaño; en cambio, las de San Agustín y de San Juan de Dios han sufrido alteraciones que les han hecho perder, por lo menos exteriormente, todo su atrayente sabor ancestral. Menos suerte tuvo la "de los Jesuitas", notable monumento del siglo XVIII, que fué reemplazado por un templo moderno de estilo neogótico.

La catedral de La Paz ya es un edificio de la época republicana, pero su grandioso interior de cinco naves fué construido, a partir del año 1835, de acuerdo con los planos trazados por un notable arquitecto arequipeño, el P. Manuel Sanahuja, a quien también se debe un hermoso monumento de las postrimerias del coloniaje que es la catedral de Potosí. La fachada de la primera, todavía inconclusa y de estilo renacentista, ha sido proyectada por otro arquitecto.

Con respecto a los palacios "del Congreso" y "de Gobierno", sólo diremos que son dos importantes edificios, pero las muchas reformas que han sufrido les han quitado toda su fisonomía colonial.

Más interesantes son los ejemplos de antigua arquitectura privada que han llegado hasta nuestros días. El suntuoso palacio de los marqueses de Diez de Medina ostenta, casi intacto, su soberbio patio con la monumental caja de escalera situada frente al amplio zaguán de entrada, disposición eminentemente pacaña y que aparece en otras viejas casonas, entre ellas, las "de los Villaverde", y "de los Arana", también muy valiosas, si bien no tanto como la de los Diez de Medina.

Un interesante motivo de atracción, para el turista, son los pintorescos mercados

pacaños, entre los que se destaca el que está establecido en la plaza de San Francisco. Como arquitectura no presenta nada de particular, pues se parece a la mayoría de los mercados modernos; lo que lo caracteriza es la alegre y policroma indumentaria de comerciantes y compradores, entre los que no faltan indios que han permanecido fieles a su vestimenta tradicional; a veces aparece una fila de graciosas llamas, procedente de un lejano valle interior, cargando arroz, hojas de coca, café o plátanos. Hasta los mismos artículos en venta añaden colorido a este conjunto, digno de un pintor costumbrista, pues los aguayos o ponchos y las telas acumuladas en los tenderetes son todos de tonos muy vivos, predominando el rojo. Hay quien afirma que los mercados de La Paz, son tan curiosos como los de la India y el Japón.

Para terminar agregaremos que desde esta ciudad es muy fácil visitar las célebres ruinas de Tiahuanaco, apenas distantes unos 30 kilómetros. Allí se podrán admirar gigantescos *menhires* de más de cien toneladas de peso, las famosas puertas "del sol" y "del Panteón", la curiosa efígie conocida por "el Fraile", y formarse una idea de la antiquísima arquitectura tiahuanacuense, a la que Posnansky atribuye una antigüedad de más de 10.000 años, al paso que Max Uhle se limita a asignarle unos 1.500 años más que las del Cuzco. Como quiera que sea, estas ruinas pueden ser incluidas entre las más antiguas de América.

Arquitecto JUAN GIURIA.
Ex-Catedrático de Historia de
la Arquitectura de la F. de A.
Montevideo.

Montevideo, octubre de 1948.
(Especial para "EL DIA").

Francisco, destinado en la actualidad a
cho de chapas de hierro galvanizado que
vestuario y lavabos. El fondo está cerrado
rodean a la ciudad.



...ha sido tratada con cierta monumentalidad
...la planta alta.



Una calle del casco viejo de la ciudad de La Paz.



*Cutis de juventud
para todas las edades*



En todas las edades
el uso constante del
JABON DE TOCADOR

STRAUCH

proporciona un cutis
sedoso, libre de impurezas
fresco, juvenil, rozagante...
verdadero cutis de juventud



BLANCO • SUAVE • ESPUMOSO

0.30



La tradicional panadería, tomada desde un balcón del Liceo.

PROGRESO y TRADICION

DE COMO EQUILIBRAR AMBOS POLOS.
SUGERENCIAS DE VISITAS LICEALES.
CONSERVEMOS LAS TEJAS DE MELO.

LAS apetencias de lo moderno y del "comfort", nos llevan permanentemente a pedir construcciones en consonancia con la época que vivimos. "Quien no avanza, retrocede". Escuelas amplias, hospitales aireados y con todo el material técnico imprescindible, liceos donde se pueda suministrar una cultura integral al joven de segunda enseñanza. Se ha dicho que, en el momento actual, quizá más que a una reforma de planes, las mejoras de la educación puedan supeditarse a la construcción de locales, además, se entiende, de la selección humana... "¿Qué no harían en un establecimiento modelo de éstos, muchos de nuestros profesores que actúan atemorizados por la posibilidad no remota de que se les venga el techo encima!", acabo de leer en carta de un conocido intelectual, que ha recorrido en diversos países muchos de los más modernos centros educacionales. Recuerdo que hace años, al inspeccionar una clase en un liceo del interior, tuve que hacerla suspender porque mal se podía enseñar y aprender en un ambiente lluvioso, en el que todos, profesor, inspector y alumnos, se veían obligados poco menos que a abrir el paraguas.

Pero hoy el interior nos va venciendo. Si exceptuamos el Instituto "José Batlle y Ordóñez" — que el de la calle Lavalleja va resultando incómodo — no obstante su amplitud — y muy friolento, sobre todo para el Nocturno — los demás liceos capitalinos tienen que luchar con todos los inconvenientes de la falta de espacio, cuando no con los que se derivan de lo vetusto.

Mientras tanto, ahí está el Liceo de Cerro Largo. Ahí están los de Lavalleja, Rocha, Canelones, Paysandú, Artigas, Durazno y Dolores. Quizás haya algún otro moderno que desconozco. Son amplísimos, con luz y aire regalados, con ambientes para toda clase de laboratorios, museos y bibliotecas. Con lugares libres para ejercicios físicos — y a la vista está el resultado favorable a los liceos departamentales en el Campeonato reciente de Atletismo — además del natural y necesario desahogo de los descansos. En donde el mismo clima arquitectónico conduce al orden. En donde el alumno, terminadas las horas de clase, puede volver ansioso al establecimiento para ejercitar todas las disciplinas al margen de lo que los programas estatuyen y para formar parte de la obra de extensión que exige la cultura moderna. Y quien dice estudiantes, puede agregar sus padres y las personas del ambiente. Que sea el Liceo la segunda casa de cada alumno, cuando no por razones obvias, pueda llegar a constituirse en la fundamental. Se hace mucho y podemos estar orgullosos. Pero es necesario realizar muchísimo más aún. Cuando la vida profesional lleva a establecimientos de uno y otro tipos, con qué diferente gusto se trabaja. Lo que a veces representa una carga pesadísima, en los otros casos se siente como una renovación y los ratos de esfuerzo penoso se convierten en horas agradables.

En Melo — por ejemplo — ciudad acogedora, rica, los dos o tres días de exámenes casi no pesan, no obstante ocurrir en una época del año en que el esfuerzo dia-



Angulo del Liceo Departamental de Cerro Largo.



Ruinas de lo que fué comercio de Aroategui en Melo. J. P. Varela y Avda. Brasil.

rio ha agotado muchas resistencias. Yo lo atribuyo, en primer término, a dos razones fundamentales, pues se ha logrado en la ciudad del noreste ese equilibrio entre lo nuevo y lo tradicional, de que reza el subtítulo de esta nota. Y esa doble razón deriva de la modernidad del edificio liceal y de la vecindad saturada con reminiscencias típicas. Se produce un curioso equilibrio que emana del contraste. Esquina de José P. Varela y Avda. Brasil. Tres casas típicas, para una de arquitectura nueva. Los planos simples condicionados al cemento armado, ante las viejas techumbres de teja portuguesa. Podrá decirse que es contradictoria la posición del que reclama lo uno y se encanta con lo otro. Ese salón liceal esquinero del piso alto, en el que se realizan los exámenes escritos, tiene por vista, en diagonal, una panadería, en la que se debe elaborar el pan más salado — y tomemos el adjetivo en su neto sentido hispánico — de toda la República. Ese largo, larguísimo tejado, apenas disminuido ante la visión por una alta palmera, sabe de muchas cosas, de recuerdos y de orígenes. Si de lo de Baráibar, que tal es el nombre tradicional de la aludida panificación, dirigimos la mirada hacia la izquierda, frente por frente al Liceo, otra añosa construcción, que fué de Aroategui, con su techo que aún se sostiene como por arte de magia, llamada a desaparecer pronto, vuelca el espíritu aún más atrás y lo hace lamentar de que la piqueta consuma su obra destructora. Pero, al abandonar el edificio, mientras observamos siguiendo la línea de la vereda liceal, la diferencia que salta entre la casa educacional y lo que fué Carpintería de Salomón Jater, hace el contraste más evidente aún, y contribuye a hermosearlo el matiz de los plátanos gigantes, de las palmeras de distintas dimensiones y, como recuerdo de un pasado técnico, la soledad del poste telefónico. Cada ciudad debe tener sus elementos típicos, para ser algo, para no perderse en la gleba de las igualdades y las imitaciones. Lo diferencial de Melo es, precisamente, la teja. ¡Que la mantenga para siempre! Ella domina por doquier, ya sea en la esquina del "francés" o en la prolongación de su calle principal, 25 de Mayo. La nota gráfica respectiva se obtuvo en la conjunción con la calle Pilar. Contraste de contrastes. Hasta allí llega la vida moderna de la población. El tradicional Club "Unión", la Jefatura de Policía, la iglesia, los hoteles.

Y como con un corte de guillotina, allí mismo empieza el campo. Calle aldeana en zig-zag, con el bautismal Cerro Largo a su fondo, ofrece otra construcción tejada, a la derecha, que es el signo y firma de lo melense. Para fijarla en el tiempo y en el espacio, cabe indagar algo sobre los orígenes de dicho material. Las tejas fueron traídas por los portugueses para Río de Janeiro, en el dintel de los siglos XVI y XVII, desde San Vicente, según el arquitecto D. Juan Giuria, con lo que se sustituyó las hojas y palmas iniciales. Luego, dice el referido cultor de nuestra historia arquitectónica, que se pasó a la teja colonial semicilíndrica y, en las postrimerías del siglo pasado, a la teja francesa del tipo "Saco-man". Melo, ciudad ilustre, que ha proporcionado valores altos a nuestras letras, de ya histórico periodismo, con su fuente de los sapos—ingenuísimos—conducida ahora junto a las márgenes del arroyo Conventos, donde pasta un ejemplar curioso de pingo con tres patas, es ciudad que acompaña más cariñosamente el ritmo de la edificación con sus tejas, que con las simples azoteas. Porque la teja tiene algo de sangre, y por eso es más humana. Porque los aleros son amables. Porque las curvas que les proporcionan los años, al ir vendiendo lentamente las resistencias, les dan vida y les quitan esa semi-perfección de fábrica, igualitaria y omnívota.

Esto, en cuanto a las características y orígenes. Ahora vayamos a las sugerencias. Si es necesario hermosear y modernizar, es imprescindible conservar algo de lo histórico. Ello determina el perfecto equilibrio entre lo que se debe ser y la continuación de lo que se ha sido. Para tener sentido de nacionalidad — no de nacionalismo pueril — se requiere no despreciar el pasado, simplemente porque fué pasado. Ha sido todo un acierto llevar nuestras piezas de museo a las viejas casonas de Rivera y Lavalleja. Rejas, patios, escaleras, salas, todo allí respira aires de las determinantes de nuestro destino. Cuidemos en cada rincón de la República, un poco, sólo un poco aunque sea, de lo que tiene un sentido y una presencia tradicionales. Y no dejemos que se derrumbe, ya que está en peligro, la maravilla histórica de la Colonia.

J. C. SABAT PEBET.

Fotografías del autor.
Especial para EL DIA.



Paredón de la iglesia de Melo en sombras inicia el camino hacia el Cerro Largo.

Bodas de Plata

La Señora Margarita Sierra Reyes de Piñeyro, que recientemente ha festejado sus bodas de plata.

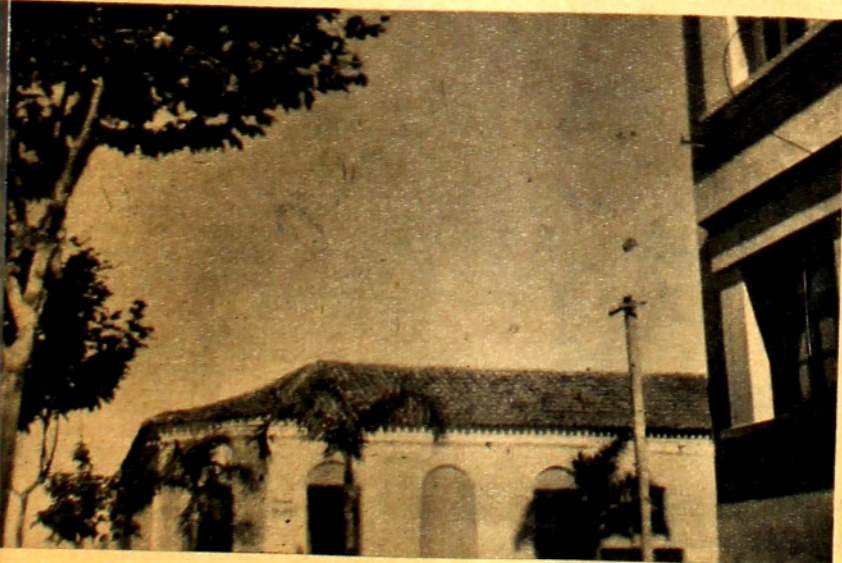
"Aquellos días de mi boda —dice la Sra. Margarita Sierra Reyes de Piñeyro— tan lejanos... ¡y tan próximos en mi recuerdo! Es mi querida platería, que desde entonces me acompaña, la que me trae a cada momento la grata rememoración. Entonces, es natural que la cuide con Silvo, para mantenerla tan hermosa como cuando me la obsequiaron"



La platería da la nota de distinción en cualquier ambiente, y es también el testimonio presente de alegres días pasados.

Mantenga siempre nueva su valiosa platería usando

Silvo



El poste telefónico sirve de eje al equilibrio aparentemente inestable del nuevo Liceo y la añosa Carpintería.

ALGUNOS ASPECTOS DEL FOLKLORE VENEZOLANO

I
UNA noche, en Caracas, la diputado-leader de "Acción Democrática", nos invitó a escuchar a Juan Liscano. Mercedes Fermín que, además de representante auténtica del pueblo, es profesora en el Instituto Pedagógico, nos había anticipado: —Liscano es el Director del Servicio de Investigaciones Folklóricas Nacionales y el organizador de las fiestas populares con que celebramos el triunfo político de Rómulo Gallegos. Liscano, con esos festejos, en que intervinieron elementos indígenas, consiguió mostrar que el folklore venezolano es una admirable cosa de la que casi no teníamos noticia verdadera...

Con tal anticipación era como para esperar una audición extraordinaria. Y así fué.

En la "celda" que en el Internado Gran Colombia le tenían asignada a Mercedes, nos reunimos unos cuantos "seminaristas" en trance profano.

El anunciado "visitante de la noche" llegó, puntual, a la cita. Bajo el brazo traía

unos cuantos discos. Menudo e inquieto, Liscano se ganó nuestra simpatía tras las primeras palabras. Como quien está viviendo la plenitud de una simpática euforia, no bien arregló la victrola, creyó del caso exponernos su posición espiritual frente a la cuestión folklórica venezolana para explicar y justificar, modestamente, su manera de pensar.

Hay dos maneras de situarse — comenzó diciendo Liscano — ante el folklore, aunque en esto, como en otras muchas cosas, seguimos sufriendo la presión de la cultura occidental... Los europeos llamaron la atención sobre un tesoro popular que se iba perdiendo ante la indiferencia de las nuevas generaciones. William John Thoms le dio nombre a esa riqueza el 22 de agosto de 1846; y, desde esta fecha, nadie pudo mostrarse indiferente ante los elementos que integraban el folklore... Pero, los europeos consideran todo lo atinente al folklore como una "supervivencia arqueológica", vale decir, como restos de algo que, definitivamente, terminó... Nosotros debemos reaccionar contra tal criterio, por-

que el folklore, esto que es el "saber popular — que encierra todo el Saber", entre nosotros y para nosotros, no es algo muerto, cuyos restos perdidos tenemos que buscar para reconstruir el cuerpo de que proceden. Nuestro fol-klore — afirma Liscano — poniendo simpático énfasis en su aserto — es una expresión vital y dinámica que muestra un proceso cultural en pleno desenvolvimiento. Por esto creo que nuestras manifestaciones folklóricas, lejos de ser residuos de una sabiduría del pueblo desaparecida, constituyen manifestaciones colectivas, de típico origen popular, capaces de motorizar creaciones artísticas y aun de dar ocasión a una filosofía social, política y estética en múltiples posibilidades para el porvenir de la Cultura en América.

Y entusiasmado el joven y erudito investigador venezolano, ante el respetuoso grupo que le escuchaba complacido, continúa desarrollando su tesis relativa al fol-klore concebido como vivencia de supervivencias y explica, por tal modo, cómo los elementos propios de la cultura se popularizan en esa introversión retrospectiva. Para que no creamos que está levantando una construcción de endeble cimiento lógico, nos ejemplifica sus afirmaciones. Y así nos lee dicitos "aletrilladas" que recogió en boca de cantores populares margareños, que nos llevan a objetarle, tímidamente:

—¿Pero esa culta forma poética que pone escribir cuatro décimas de mane...

que cada una termine, sucesivamente co...

un octosílabo de la letrilla que les sirve...

inspiración, no es una forma literaria d...

masiado elevada, difícil de que nazca en...

ambiente popular?

Liscano, como si esperase la objeción, no...

señala, refiriendo su convencimiento:

—Precisamente, ello es una muestra d...

la revitalización de la cultura. Del mism...

modo que con la poesía sucede con los ins...

trumentos de música: el arpa que es un ins...

trumento musical culto, se folkloriza y sin...

ve hoy a nuestros venezolanos del pue...

blo para completar el instrumental de una...

parranda...

(Hemos tenido ocasión de escuchar, en...

una clara noche caraqueña de luna al re...

trepar por una calleja del Avila, a una d...

estas parrandas: seis o siete muchachos d...

color que iban de fiesta y llevaban con el...

alma pronta para el canto de la serenata,

un "cuatro", unas "maracas", un "mare", un...

tamboril, un arpa...)

Liscano aduce aún en favor de su tesis,

el ejemplo de las Danzas populares de Dia...

blos en los días de fiestas religiosas. Esa...

máscaras — dice el escritor folklorista —

tienen un claro origen hispano; pero han...

resucitado en tierras venezolanas con un...

auténtico carácter que contagia su espón...

tánea alegría a los niños de nuestras ba...

rradas populares.

(Al visitar la Escuela Experimental Ve...

nezuela — creada por el educador urugua...

yo Sabas Olaizola y que hoy dirige un jo...

ven y entusiasta maestro Valerio Hoste...

— su Director nos mostró las máscaras d...

diablos, hechas por los mismos escolares.



*Despierte la
belleza de su cutis...*

...en sólo 14 días con el
*Masaje-Fricción Palmolive



Posa ese cutis radian-
te... fresco... ju-
venil... que abre las
puertas del éxito y
del amor!

Comience hoy mismo la prueba de 14
días con *Masaje-Fricción Palmolive...

...el nuevo y sensacional trata-
miento de Belleza, creado por Ja-
bón Palmolive, que embellece el
elasticidad a los tejidos y limpia los poros a fondo. *Masaje-Fricción Palmolive
torna el cutis suave... fresco... juvenil...



Esto es lo que debe hacer: Al lavar su rostro, friccionelo durante
60 segundos con una toallita enjabonada con la cremosa espuma
del Jabón Palmolive. Si su cutis es grasoso, hágalo 3 veces di-
arias. Si es seco o natural sólo dos veces.

En sólo 14 días de prueba, Vd. notará su cutis más terso... sonrosado...
tentador... y hará del *Masaje-Fricción Palmolive su tratamiento de belle-
za diario y permanente.



Antes ~~o.50~~ la pastilla
Ahora sólo ~~o.30~~

- ① Único tamaño 85 grs.
- ② La misma calidad insuperable.
- ③ El mismo suave perfume.
- ④ Exactamente igual al Palmolive norteamericano.



CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA

COLGATE PALMOLIVE INC.: LARRAÑAGA 1124 - TEL. 41-14-75



Máscaras de diablos hechas por los mis-

con las que éstos habían contribuido, con
gran éxito, a intensificar la alegría de unas
fiestas caraqueñas, danzando "diablescamente"
como si fuesen medioevales aldeanos
españoles regocijándose en el atrio de
una vieja iglesia, para dinamizar un auto-
sacramental...

Luego, el Director del Servicio de Inves-
tigaciones Folklóricas nos ilustra sobre el
plan que la Sección de Musicología, a cargo
de la profesora Isabel Aretz, inteligente
discípula del musicólogo argentino Carlos
Vega, se propone cumplir:

—Cinco actividades sucesivas y comple-
mentarias llevaremos a realización plena.
Recogeremos "in situ" los materiales fol-
klóricos — ya llevamos grabados más de
mil discos; — catalogaremos en grupos ade-
cuados canto y música recogidos; procede-
remos a efectuar la información bibliográ-
fica necesaria para precisar la procedencia,
la evolución y la originalidad de los temas;
formaremos la biblioteca, la musicoteca y
la discoteca; y procuraremos intensificar la
extensión de la cultura folklórica. El plan
estructurado con tales finalidades lleva mi-
ras de ser íntegramente cumplido y ya con-
tamos con el más franco y decidido apoyo
de las autoridades nacionales y la adhesión
entusiasta del señor Presidente de la Re-
pública.

Cuando el poeta Liscano termina su in-
teresaante disertación desprovista de toda
presuntuosidad, nos va haciendo escuchar
distintos discos correspondientes a diversas
manifestaciones indígenas y populares. Oí-
mos el monótono y significativo tan-tan
del tamboril guerrero; una "folia" margari-

teña que parece cantada por una voz de Andalucía, tan típicamente española se nos antoja unas coplas de corrido llanero: unos cantos de negros y, de nuevo, un conjunto de nueve tambores que, dentro de su temática musical simplista, nos dejan una profunda emoción porque, acaso cometiendo una irreverencia, pensamos que es una obra de arte esta nota coja a la que se agregan, progresivamente en una aglutinación melódica perfecta, uno tras otro, los restantes tambores, hasta ir disminuyendo para quedar en el monótono tan-tan primitivo: nos parece ver el grupo, en un claro de la selva, realizando con misteriosa solemnidad algún rito litúrgico y la unión con que todos escuchamos esta música indígena nos emociona como la voz lejana de un embruamiento...

Con el último disco, que registra un trío tamboril, Liscano nos hace una afirmación curiosa e interesantísima como para cerrar con ella el acto de su grata presencia:

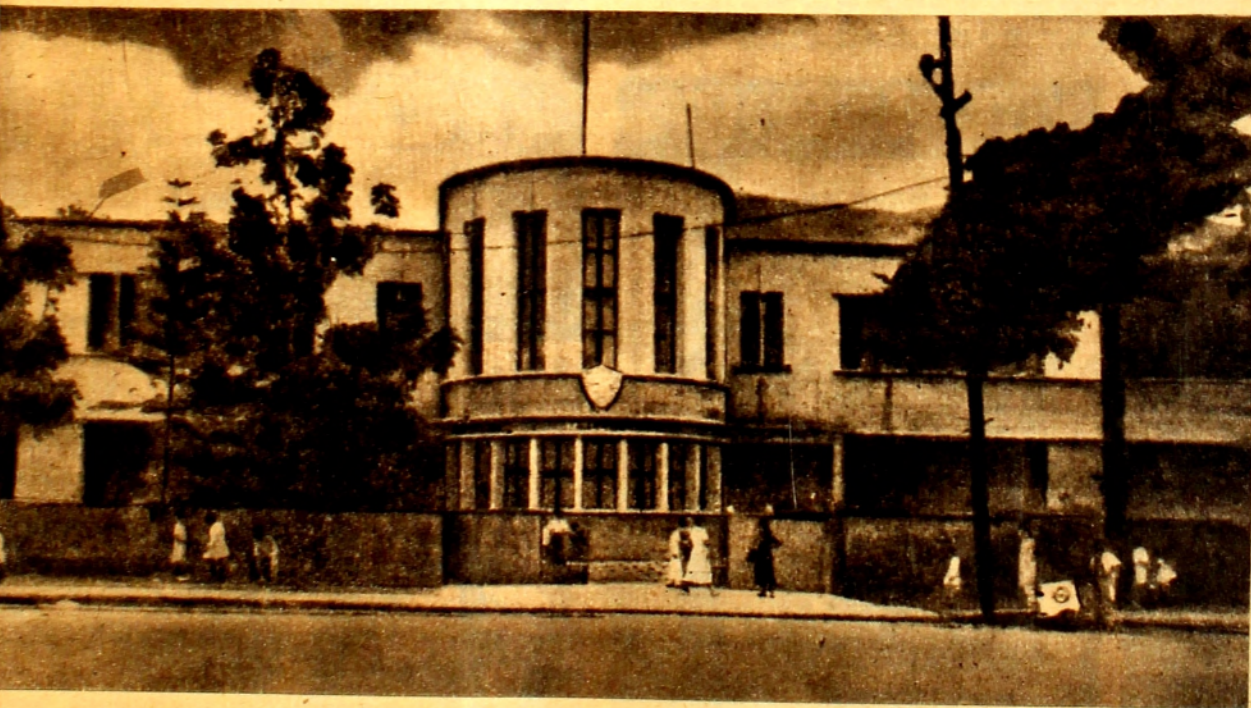
—Es lástima que no hayamos podido grabar todavía, unos cantos indígenas, de tres polifónicos, que quivás sean únicos en el mundo folklórico americano. Se trata de canciones colectivas, como de masas orfeónicas, que han despertado la curiosidad de los investigadores y de las que pronto vamos a tener una fehaciente y definitiva comprobación.

II

Después de haber asistido a esta modesta pero inolvidable audición, nos dimos a buscar elementos folklóricos venezolanos. Todo el pueblo canta. Basta que en una destemplada guitarra o en viejas teclas de un piano resuenen las notas de un joropo



mos escolares, para intervenir en las fiestas caraqueñas.



Escuela Experimental Venezuela, en Caracas.



Coplas picarescas que canta el pueblo, como arriando ganado.

para que los venezolanos circunstantes se electrizen. Cuando Mercedes Fermín, en el piano del Internado ejecutaba el ingenuo acompañamiento a las coplas interminables del:

"Si San Pedro se muriera..."

o aquello de:

"San Pedro como era calvo
lo picaban los mosquitos"...

para que, sin tardanza, todos los presentes, arrastrados por lo "pegadizo" de la melodía, cantásemos, también, con una contagiosa alegría, los humorísticos versos populares que se van desovillando hasta que desbarata la continuación, la risa provocada por alguna "improvisación" inesperada...

Es tanto este afán de canto popular que aunque la prohibición municipal obliga a los "abastos" — nuestros bares — a cerrar las puertas a media noche, es corriente adivinar, a través de las rendijas iluminadas la interna bullanga populachera, y no falta ocasión para escuchar, en la mansa calma nocturna, alguna de estas coplas picarescas que canta el pueblo, como arriando ganado:

"E... al, mi mujer y mi caballo
se me murieron a un tiempo
mi mujer yo la perdono,
mi caballo es lo que siento"

Pero donde esta sana y regocijante manera de aceptar la vida se advierte de modo claro e interversable, es en el resenado modo que tienen los conductores de vehículos tirados por caballos, para conformarse con las consecuencias de un tránsito que obliga a permanentes detenciones y, claro está, a interminables marchas por entre las callejuelas empujadas de la ciudad. Contrariamente a lo que podría ocurrir, estos conductores desahogan su pensamiento en los letreros con que suelen denominar a sus vehículos. Así algunos llevan letreros tales como: "No me mires de ese modo"; "Qué malo es ser bueno!"; "El fantasma de la carrera"; "¿Te vienes conmigo?"

La indiscutible ascendencia española que prolifera en el acervo folklórico venezolano se muestra en el refranero popular:

"El que nace para triste, ni que le canten canciones".

"Hijo de tigre sale pintado".

"El que está siempre amarrado, si lo desatan, se enreda".

"Rico con rico, se soban el pico".

"El que tenga hija hembra, que se amare la lengua".

"El que tenga hijo varón, no llame a otro ladrón".

El Ministerio de Educación Nacional para imprimir al movimiento folklórico una dirección cultural encomiable, ha dado admirable impulso a la obra del teatro de títeres. Al efecto ha puesto al servicio de la escuela venezolana y para complementar la campaña de alfabetización nacional, equipos rodantes que transportan a todos los lugares del territorio cinematógrafo y un escenario en el que un grupo de jóvenes maestros despliegan una acción ejemplarizadora. Hemos tenido oportunidad de ver una representación del teatro de títeres "Tío Conejo", flamantemente oficializado, en el que fueron representados, en la misma noche, una teatralización de un juego hispánico difundido en América Latina y el clásico paso de Lope de Rueda "Las aceitunas". Pudimos apreciar la atención que a dichas escenificaciones le prestaban un grupo de chiquillos que habíamos invitado mientras rodeaban, curiosamente, el autobús desde donde salían las que, para ellos, eran maravillosas sorpresas... Ejemplarmente, en dicha representación formaba parte del público, el Ministro de Educación Nacional, doctor Luis B. Prieto. Las risas de los niños y las sonrisas de los que seguimos, con idéntica atención, aquellas escenas, demostraban a las claras cuánto puede hacerse en beneficio de la extensión de la cultura por medio del teatro infantil. Aquellos arrapiezos de la calle aplaudían las ingenuidades del diálogo campesino de "Las aceitunas" sin saber siquiera que estaba regando la tierra virgen de sus almas el agua lustral de una vieja cultura revivida en tierras americanas por obra y gracia del arte.

Posiblemente por causa del misterioso influjo folklórico, Venezuela conserva de modo tan nítido el acento español que causa verdadera y grata sorpresa al escuchar el habla de la gente caraqueña, de cualquier capa social. Por esto, alguna vez dijimos que los españoles, al abandonar la América colonial, dejaron en Caracas, dos tesoros: los miles de hierros forjados de

sus rejas que se diversifican en la más insospechada variedad de dibujos, y el caudal de un léxico rotundo en su sonoridad y español en su acento, que, aun hoy, a pesar de todas las deformaciones impuestas por las corrientes inmigratorias cosmopolitas, canta la gloria de Cervantes en lo que tiene de esplendorosa y de impecable.

José PEREIRA RODRIGUEZ.

Montevideo, 1948.
Especial para EL DIA.

NUEVA... CREMA ANTISUDORAL



CORTA LA TRANSPIRACION AXILAR SIN DAÑAR

1. No quema la ropa.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Combate la transpiración. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por inofensiva para las telas.

ARRID

\$ 0,75, \$ 1,50 y \$ 2,50





Después del "rancho" los alumnos de Infantería decidieron posar para el fotógrafo.



Ejercicio de tiro con fusil ametrallador.

CENTRO DE INSTRUCCION PARA OFICIALES DE RESERVA

A varios kilómetros de la ciudad de Paysandú ha estado acampado un núcleo importante del Centro de Instrucción para Oficiales de Reserva en ejercicios de preparación militar, efectuándose un plan de maniobras en las que intervinieron personal de distintas armas. Estas notas pertenecen a algunos de esos actos.



Después del toque de retirada, estos muchachos se dedican a escribir a sus familiares.



Preparando sus colchones para lo cual se les entrega una bolsa de lona y paja. Operación de relleno de las colchonetas.



Infantes estudiando la nueva organización con los reglamentos americanos.

EXPOSICION DE HOTELERIA Y AFINES

Con marcado éxito se realizó en el Subte Municipal la muestra de industrias y comercios vinculados a la actividad de la Hotelería y Afines, en la que estuvieron representadas caracterizadas firmas de nuestro país.

Dejó al numeroso público visitante, la exposición a que hacemos referencia, la oportunidad de conocer actividades de la industria nacional de verdadera entidad y jerarquía, entre las que destacamos las que ilustran esta nota.

Asimismo antiguas y prestigiosas firmas comerciales, de nitida trayectoria en nuestra plaza, estuvieron presentes, con productos de fama mundial, de los que son distribuidores.



Nº 1 El stand "LOZUR" muestra un pequeño, sencillo, pero evolutivo de la fabricación de loza. Es un eficaz aporte industrial, que evita el drenaje de nuestras divisas.



Nº 2 La firma MARI y SERRA S. A., presentó una muestra parcial de los productos de los cuales son fabricantes.



Nº 3 Afamadas marcas, de las mejores procedencias, presentaron GONZALEZ DANEE, HAREAU Y PEYROU.



Nº 4 CERVECERIAS DEL URUGUAY S. A., con sus productos altamente recomendables, se hicieron presentes con varios stands. Uno de ellos, reproducimos en esta nota.

Tarzan

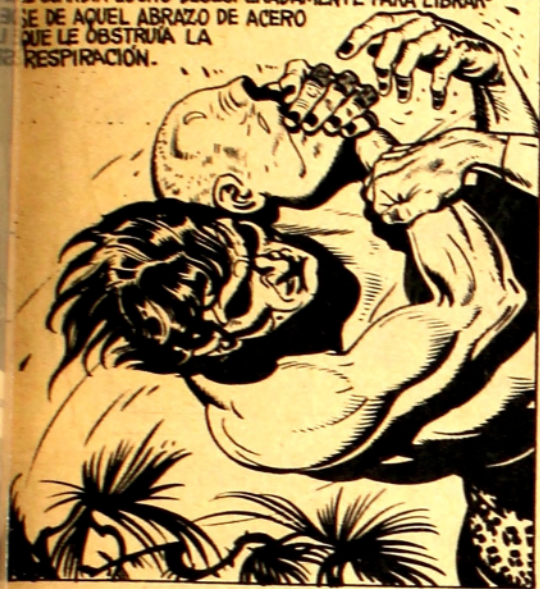
por EDGAR RICE BURROUGHS



Almacenero...
mande

Pulidor BAO
LIMPIA SIN CANSAR CUIDA SUS MANOS

EL GUARDIA LUCHO DESESPERADAMENTE PARA LIBRARSE DE AQUEL ABRAZO DE ACERO QUE LE OBSTRUÍA LA RESPIRACIÓN.



CUANDO EL GUARDIA CESO DE DEBATIRSE, TARZAN LO DEJO CAER Y SE INCLINO PARA EXAMINARLO.



"PINTADO CON FÓSFORO Y CUBIERTO POR UNA COTA DE MALLA," DIJO TARZAN. "POR ESO BRILLAN EN LA OSCURIDAD Y SON INMUNES CONTRA LAS LANZAS Y LAS FLECHAS."



DESPUES ESCONDIO TARZAN AL GUARDIA INCONCIENTE ENTRE LA MALEZA AL BORDE DEL CLARO.



"VETE NKIMA," DIJO TARZAN AL MONITO. "BUSCA A MUVIRO Y A LOS WAZIRIS Y GUIALOS HASTA AQUI."



MIENTRAS NKIMA SE ALEJABA, TARZAN SE VOLVIO PARA EXAMINAR EL LADO DE LA MONTANA DESCUBRIENDO LA ABERTURA SECRETA POR LA QUE HABIAN DESAPARECIDO LOS HOMBRES ESPIRITUS.

LA ENCONTRO, Y ABRIO LA BARRERA INTELIGENTEMENTE DISMULADA, SE ENCONTRO ANTE LA BOCA DE UN OSCURO TUNEL.



AL OIR UN LIGERO RUIDO SE VOLVIO PARA ENCONTRARSE RODEADO POR UN CIRCULO DE GUERREROS MATABELES MUY BIEN ARMADOS.



HOGARTH

CAMISA HILO Y
SEDA, FONDOS
CLAROS, GRAN
OPORTUNIDAD
\$ 7.90

Casa Soler

Soler Hnos S A

SECCION HOMBRES

Entrada independiente
por la Av. AGRACIADA

*Buen gusto, telas de calidad,
confección perfecta, condiciones
inigualables de nuestras camisas*



CAMISA panamá,
mercerizada, muy
aparente, en crema,
blanco y
cielo **\$ 9.50**

CAMISA Sport en
fino jersey de seda,
colores
lisos **\$ 7.80**

CAMISA malla al-
godón y seda, co-
lores lisos **\$ 4.00**

CAMISA popelina ex-
tranjera, 2
cuellos duros **\$ 10.80**



CAMISA finísimo tuser
jaspeado con
gripper **\$ 9.20**



CAMISA
tricolina con
bastones, con
bonitos relie-
ves en seda
\$ 9.90



CAMISA en shan-
tung de seda en
crema, blanco y
blue **\$ 12.00**

CAMISA trico-
lina inglesa, cue-
llo fijo con re-
puesto **\$ 16.80**



CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN
SUS COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. CARLOS ROXLO

SUC. GOES
Av. GAL FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

REDUZCA SU PRESUPUESTO COMPRANDO AL CONTADO